

ПРОТОКОЛ ЗАСЕДАНИЯ  
ЛАТВИЙСКО – РОССИЙСКОЙ СМЕШАННОЙ КОМИССИИ  
ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНЫХ АВТОМОБИЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗОК

Рига, 25 – 26 октября 2012 года

Делегации согласовали следующую повестку дня:

1. Обмен информацией об объемах торговли и международных перевозках грузов и пассажиров между Латвийской Республикой и Российской Федерацией;
2. О выполнении автомобильных перевозок грузов:
  - 2.1. Использование разрешений для международных перевозок, определение окончательной квоты на 2012 год и предварительной квоты на 2013 год;
  - 2.2. Контроль разрешительной системы на выполнение перевозок между Латвией и Россией;
3. О выполнении автомобильных перевозок пассажиров:
  - 3.1. Использование разрешений для нерегулярных международных перевозок, определение окончательной квоты на 2012 год и предварительной квоты на 2013 год;
  - 3.2. Вопросы, связанные с организацией и осуществлением регулярных перевозок между двумя странами;
4. О внесении изменений в Соглашение между Правительством Латвийской Республики и Правительством Российской Федерации о международном автомобильном сообщении от 22 февраля 1995 года в связи с планируемым введением платы за использование автомобильных дорог Латвийской Республики;
5. Разное .

Составы делегаций прилагаются.

1. Обмен информацией об объемах торговли и международных перевозках грузов и пассажиров между Латвийской Республикой и Российской Федерацией;



Делегации обменялись информацией и статистическими данными по торговому обороту и объемам перевозок автотранспортом между Латвийской Республикой и Российской Федерацией.

Стороны отметили изменения на рынке международных автомобильных перевозок после преодоления общего экономического кризиса.

Стороны подчеркнули стабильную тенденцию развития торговли между обеими странами, что положительно способствует увеличению перевозок грузов автомобильным транспортом.

Относительно обмена товаров между Латвией и Россией, латвийская делегация отметила, что в 2011 году по сравнению с 2010 годом объемы торговли между обеими странами стремительно увеличились. В 2011 году по сравнению с 2010 годом грузооборот между двумя странами в тоннах вырос на 16,6 % и достиг 7,98 млн. тонн, а в денежном эквиваленте вырос на 41,9 % и достиг 6444,5 миллионов Евро, что свидетельствует об успешном сотрудничестве между двумя странами.

Вышеуказанная тенденция роста объемов торговли сохранилась также в первом полугодии 2012 года при сравнении с тем же периодом 2011 года. Латвийская делегация отметила, что импорт товаров из России превышает экспорт в тоннах в 4,5 раз, а в денежном эквиваленте в 1,5 раза, что свидетельствует в пользу экономики России.

Главными экспортными товарами из Латвии в Россию являются продукты питания, машины и механизмы, электрооборудование, продукция химической промышленности и сопутствующих отраслей, а импортными - минеральные продукты, металлы и металлоизделия.

В тоже время Российская сторона отметила, что объем перевозок грузов автотранспортом в двухстороннем сообщении за 8 месяцев 2012 года увеличился до 1,3 млн. тонн, что на 22,3 % больше, чем в аналогичном периоде прошлого года. Рост объемов обеспечен как латвийским, так и российским транспортом. Перевозки Латвии сохраняют преобладающую долю (66 %) в двусторонних грузопотоках. Доля российских перевозчиков составила 22 %. Обращено внимание на рост с 3,3 % до 7,5 % доли литовских перевозчиков, а также в целом перевозчиков третьих стран с 7 до 12 %, что не отвечает интересам национальных перевозчиков обеих стран.



Российская сторона отметила, что существенно возросло использование латвийских разрешений для транзита по территории Латвии.

В общих объемах работы латвийских перевозчиков на российском рынке увеличилось в 1,7 раза выполнение перевозок в/из третьих стран, преимущественно из Литвы и Германии.

Российская сторона проинформировала, что за 8 месяцев 2012 г. между Россией и Латвией было перевезено более 177 тыс. пассажиров автобусами (рост 122 %). Доля объемов перевозок в регулярном сообщении – 65 %.

Распределение объемов регулярных перевозок по перевозчикам составляет: латвийских – 75,5 %, российских – 19,3 % и третьих стран – 5,2 %.

Латвийская делегация подчеркнула значительный прирост контейнерных перевозок через латвийские порты. За 8 месяцев 2012 года по сравнению с тем же периодом предыдущего года прирост составил 25,2 %. Также имеется прирост количества полуприцепов, выгруженных с паромов в латвийских портах за этот период на 4,6 %.

## **2. О выполнении автомобильных перевозок грузов:**

### **2.1. Использование разрешений для международных перевозок, определение окончательной квоты на 2012 год и предварительной квоты на 2013 год**

Стороны отметили, что в период до проведения Смешанной комиссии был осуществлен обмен 61000 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок грузов в 2012 году.

Латвийская делегация подчеркнула, что дополнительная потребность латвийских перевозчиков для обеспечения сложившихся объемов перевозок грузов до конца 2012 года составляет 7000 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок.

Российская делегация проинформировала о дополнительной потребности российских перевозчиков в размере 3000 латвийских разрешений и предложила в 2012 году обменяться дополнительно не более 5000 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок грузов.

После обсуждения вопроса стороны договорились произвести дополнительный обмен на 2012 год 6000 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок грузов до 15 ноября с.г. Кроме того, делегации

договорились, что при необходимости может быть решен вопрос, чтобы после 15.12.2012 года перевозчики обеих сторон могли использовать разрешения 2013 года.

Учитывая значительный прирост объемов товарооборота между Латвией и Россией в 2011-2012 годах и ожидаемое продолжение его роста, латвийская делегация предложила установить предварительную квоту на 2013 год для двусторонних и транзитных перевозок грузов в размере фактического обмена 2012 года- 67000 разрешений.

Российская делегация предложила установить предварительную квоту на последующие три года в размере 60000 разрешений ежегодно.

После обсуждения стороны согласовали предварительную квоту на 2013-2015 г.г. для грузовых двусторонних и транзитных перевозок в размере 65000 разрешений ежегодно. В случае возникновения дополнительной потребности стороны пришли к договоренности производить дополнительную передачу разрешений на двусторонние/транзитные перевозки без ограничений их количества исходя из фактической потребности в течение одного месяца по обращению любой из сторон.

Стороны договорились произвести обмен разрешениями на 2013 год до 15 декабря 2012 года.

Делегации договорились, что разрешения текущего года будут действительны до 31 января следующего года.

## **2.2. Контроль разрешительной системы на выполнение перевозок между Латвией и Россией;**

Делегации отметили, что одним из проблемных вопросов является контроль разрешительной системы при осуществлении перевозок грузов из третьих стран через латвийские порты и терминалы.

Российская делегация в целях исключения проблем при проверке сотрудниками контролирующих органов соответствия разрешения виду выполняемой перевозки предложила согласовать следующие требования по заполнению международной транспортной накладной CMR:

- все записи, оттиски печатей и штампов в накладной должны быть четкими и хорошо читаться;
- в графе «подпись и штамп отправителя» накладной CMR обязательно наличие оттиска штампа, который должен содержать

необходимые реквизиты (наименование отправителя, его адрес). В той же графе указывается номер телефона или факса, фамилия и подпись ответственного представителя отправителя. Указанная информация должна быть представлена в разборчивом виде;

- информация в графе «подпись и штамп отправителя» должна совпадать с данными, указанными, соответственно, в графе «отправитель (наименование, адрес, страна)» накладной CMR;
- в случае отправки груза по поручению грузовладельца с территории Латвии реквизиты, указанные в графе «отправитель (наименование, адрес, страна)» накладной CMR должны совпадать с данными, указанными в графе «подпись и штамп отправителя» накладной CMR;
- если информация в графе «подпись и штамп отправителя» не совпадает с данными, указанными в графе «отправитель (наименование, адрес, страна)» накладной CMR, то в графе «особые согласованные условия» накладной CMR делается запись и заверяется штампом (аналогичным графе «подпись и штамп отправителя») о том, что отправка этого груза с территории Латвии с грузовладельцем согласована и указываются полные его реквизиты и ответственное лицо, которое может подтвердить данное решение.

Стороны до 1 декабря 2012 года подготовят и в установленном порядке доведут до соответствующих служб контроля и перевозчиков информацию о согласованных требованиях по заполнению международной накладной CMR.

В случае заполнения накладной CMR согласно вышеупомянутым требованиям перевозки из терминалов и портов Латвии в Россию считаются двусторонними и выполняются на основании двусторонних разрешений.

### **3. О выполнении автомобильных перевозок пассажиров:**

#### **3.1. Использование разрешений для нерегулярных международных перевозок, определение окончательной квоты на 2012 год и предварительной квоты на 2013 год.**

Латвийская делегация информировала, что за 9 месяцев 2012 года использованы все 250 полученных российских разрешений для двусторонних и транзитных нерегулярных пассажирских перевозок. Такой

прирост использования разрешений связан с тем, что туристические фирмы европейских стран широко организуют туристические поездки, пересекающие транзитом часть территории России, таким образом способствуя развитию туристической индустрии России. Для обеспечения подобных поездок часто привлекаются и латвийские перевозчики. В результате в этом году более 30 % из полученных разрешений были использованы именно для таких транзитных перевозок. Для обеспечения резкого прироста туристического потока в Россию латвийская делегация предложила в 2012 году обменяться дополнительно 100 разрешениями для двусторонних и транзитных пассажирских нерегулярных перевозок, а на 2013 год установить предварительную квоту в размере 500 разрешений.

Российская делегация сообщила, что не готова увеличить число разрешений для нерегулярных перевозок в 2012 году. Вместе с тем она обязалась в течение двух недель рассмотреть возможность положительного решения вопроса латвийской стороны на 2012 год в части выделения 100 дополнительных разрешений для двусторонних и транзитных пассажирских нерегулярных перевозок, в том числе 75 исключительно «для транзитных перевозок».

Кроме того, российская сторона подчеркнула, что и на 2013 год не представляется возможным увеличить основную квоту разрешений для двусторонних и транзитных пассажирских нерегулярных перевозок сверх 250. Однако в короткие сроки будет рассмотрена возможность выделения дополнительных разрешений - «для транзитных перевозок». О количестве упомянутых разрешений латвийская сторона будет проинформирована в течение двух недель.

Делегации договорились, что разрешения текущего года будут действительны до 31 января следующего года.

Делегации подтвердили, что при осуществлении нерегулярных пассажирских перевозок в качестве контрольного документа и в дальнейшем будет использоваться формуляр поездки со списком пассажиров, соответствующий требованиям соглашения «Interbus».

### **3.2. Вопросы, связанные с организацией и осуществлением регулярных перевозок между двумя странами;**

Стороны обменялись информацией о пассажирских перевозках в регулярном сообщении между Латвией и Россией и отметили, что пассажирские перевозки выполняются без каких-либо нарушений в

соответствии с действующим межправительственным Соглашением о международном автомобильном сообщении от 22 февраля 1995 года.

Латвийская сторона проинформировала, что с 1 октября 2011 года выдачу разрешений на международные пассажирские перевозки осуществляет Дирекция автомобильного транспорта и передала соответствующую контактную информацию:

Дирекция автомобильного транспорта, Valnu Street 30, Riga, LV – 1050, Latvia, email: [daiga.ancane@atd.lv](mailto:daiga.ancane@atd.lv), phone: +37167686493, fax: +37167686481

Российская сторона проинформировала, что организационно-техническую работу по согласованию регулярных международных автобусных маршрутов осуществляет Федеральное бюджетное учреждение «Агентство автомобильного транспорта» (ФБУ «Росавтотранс») и передала соответствующую контактную информацию:

Героев Панфиловцев ул., 24, Москва, 125480, Российская Федерация  
email: [bus.fburat@gmail.com](mailto:bus.fburat@gmail.com), [kpa.fburat@gmail.com](mailto:kpa.fburat@gmail.com)  
phone/fax: +74954968583, +74954968592

Делегации обменялись информацией о 15 действующих регулярных маршрутах между Латвией и Российской Федерацией.

Делегация России проинформировала, что направленные Дирекцией автотранспорта Латвии заявки на новые маршруты:

- Рига – Москва (SIA „АВАКО”/ ООО «БУС-ОПЕРАТОР»);
- Рига – Калининград (SIA Lux Express Latvia/ ЗАО «ЕВРОЛАЙНС»)

будут рассматриваться после предоставления всех необходимых документов от российских партнеров.

Представленные латвийской стороной заявки на новые маршруты

- Резекне – Псков (AS „RĒZEKNES AUTOBUSU PARKS”/ГППО «Псковпассажиравтотранс»);
- Резекне – Лудза – Себеж (AS „RĒZEKNES AUTOBUSU PARKS”/ГППО «Псковпассажиравтотранс»)

будут рассмотрены в ближайшее время и латвийская сторона будет проинформирована о принятом решении.

Латвийская сторона проинформировала, что решение по маршруту Нижний Новгород-Баден-Баден (Benz GmbH/ЗАО «Евро-Транс Компани») будет принято после получения всех документов от перевозчиков.




Российская делегация подчеркнула, что при рассмотрении заявок большое значение будет придаваться наличию договоров между перевозчиками и автовокзалами, расположенными на территории Российской Федерации.

Обе стороны подтвердили заинтересованность в развитии маршрутной сети между Латвией и Россией.

Российская сторона проинформировала, что в этом году в России не будет произведен переход на зимнее время и предложила к заявкам на открытие новых маршрутов прилагать два расписания движения автобусов (соответствующих зимнему и летнему времени).

В связи с тем, что переход на зимнее время осуществляется только в Латвии, делегации договорились определить переходный период до 01.01.2013, в течение которого допускаются перевозки по старым расписаниям движения и с прибытием на погранично-контрольные пункты с разницей в один час. Предлагается довести до сведения перевозчиков информацию о необходимости переутверждения действующего расписания движения.

Латвийская сторона проинформировала, что при составлении расписания движения на прохождение погранично-контрольного пункта отводится 40 минут.

#### **4. О внесении изменений в Соглашение между Правительством Латвийской Республики и Правительством Российской Федерации о международном автомобильном сообщении от 22 февраля 1995 года в связи с планируемым введением платы за использование автомобильных дорог Латвийской Республики.**

Латвийская делегация проинформировала, что поданное российской стороной в 2011 году предложение об изменениях в Соглашении между Правительством Латвийской Республики и Правительством Российской Федерации о международном автомобильном сообщении от 22 февраля 1995 года было тщательно рассмотрено латвийскими компетентными институтами. Так как возникли некоторые осложнения по согласованию редакции изменений Статьи 18 вышеуказанного соглашения с компетентными ведомствами Латвийской Республики, латвийская сторона обязалась ускорить упомянутые переговоры и после принятия решения проинформировать российскую сторону и отправить соответствующую ноту.

## 5. Разное

5.1. Делегации обменялись информацией о планах внедрения дорожных сборов в своих странах.

Латвийская сторона обратила внимание на то, что введение в Латвийской Республике платы за использование автомобильных дорог планируется с 1 января 2014 года на основании Директивы Европейского парламента и Европейского Совета 2006/38/ЕК от 17 мая 2006 года, которой вносятся изменения в Директиву 1999/62/ЕК об определении платы за использование тяжелыми грузовыми транспортными средствами некоторых инфраструктур (Директива «Евровиньет»), которая не предусматривает необходимость альтернативных объездных дорог. Эта плата будет взиматься за время нахождения на главных дорогах Латвии и планируется в размере 11 EUR за 1 день. Согласно Директиве будет установлен также размер платы за неделю, месяц и год. Российская сторона будет дополнительно проинформирована о подробностях внедрения платы.

Российская сторона проинформировала, что введение платы по возмещению вреда федеральным автодорогам грузовыми автомобилями разрешенной максимальной массой свыше 12 тонн планируется с 01.01.2014 г.

Стороны договорились систематически информировать друг друга о подготовке и реальных сроках внедрения платы за использование автомобильных дорог.

5.2. Делегации отметили продолжающиеся простои автотранспортных средств на пунктах перехода российско-латвийской границы и обменялись мнениями о возможностях сокращения времени простоя автомобилей при ожидании пересечения границы. Также договорились обращаться в таможенные органы своих стран с предложением усовершенствовать процедуру пограничного контроля.

Латвийская сторона проинформировала о плане организации электронной очереди автомобилей на погранично-контрольных пунктах.

Стороны обменялись информацией о внедрении цифровых тахографов и выдаче карт для цифровых тахографов автоводителям. В России организационно-техническую работу, связанную с выдачей карт для цифровых тахографов осуществляет ФБУ «Росавтотранс», которое может представить соответствующую информацию.

Переговоры прошли в деловой и конструктивной обстановке. Российская делегация пригласила латвийскую делегацию в Россию для проведения, следующего заседание Смешанной латвийско - российской Комиссии в 2013 году. Латвийская сторона приняла приглашение. Даты и место проведения заседания будут согласованы дополнительно.

Настоящий Протокол составлен в г. Риге 26 октября 2012 года в двух экземплярах на русском языке.

За Латвийскую делегацию



А. Лубанс

За Российскую делегацию



А. Шерстнев

Состав делегаций

Латвийская делегация

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>Андрис Лубанс</b>   | Директор Департамента наземного транспорта<br>Министерства сообщения Латвийской<br>Республики, руководитель делегации            |
| <b>Анния Новикова</b>  | Старший референт Автотранспортного отдела<br>Департамента наземного транспорт<br>Министерства сообщения Латвийской<br>Республики |
| <b>Андулис Жидковс</b> | Член правления Дирекции автомобильного<br>транспорта   |
| <b>Индра Громуле</b>   | Начальник отдела координации международных<br>автомобильных перевозок Дирекции<br>автомобильного транспорта                      |
| <b>Айварс Олантс</b>   | Старший эксперт отдела координации<br>международных автомобильных перевозок<br>Дирекции автомобильного транспорта                |
| <b>Дайга Анцане</b>    | Старший эксперт отдела координации<br>международных автомобильных перевозок<br>Дирекции автомобильного транспорта                |
| <b>Алвис Кезикс</b>    | Эксперт отдела координации международных<br>автомобильных перевозок Дирекции<br>автомобильного транспорта                        |
| <b>Валдис Трезиньш</b> | Президент ассоциации автоперевозчиков<br>„ЛатвиясАуто”   |
| <b>Иво Ошениекс</b>    | Директор латвийской ассоциации пассажирских<br>перевозчиков  |
| <b>Уна Витола</b>      | Атташе по транспорту департамента транзитной<br>политики Министерства сообщения Латвийской<br>Республики                         |
| <b>Лариса Иволгина</b> | Советник министра сообщения Латвийской<br>Республики   |

Российская делегация

|   |  |
|---|--|
| <b>Шерстнев<br/>Александр<br/>Юрьевич</b> | Заместитель директора Департамента государственной политики в области автомобильного и городского пассажирского транспорта Министерства транспорта Российской Федерации, руководитель делегации        |
| <b>Соколов Леонид<br/>Николаевич</b>      | Начальник отдела грузового автомобильного транспорта Департамента государственной политики в области автомобильного и городского пассажирского транспорта Министерства транспорта Российской Федерации |
| <b>Акимов Александр<br/>Львович</b>       | Главный государственный инспектор Управления государственного автомобильного и дорожного надзора Федеральной службы по надзору в сфере транспорта  |
| <b>Кошкин Павел<br/>Анатольевич</b>       | Начальник отдела Федерального бюджетного учреждения Агентство автомобильного транспорта  |
| <b>Пинсон Анатолий<br/>Борисович</b>      | Руководитель группы Департамента организации перевозок Ассоциации международных автомобильных перевозок (АСМАП)  |
| <b>Андрей Масютин</b>                     | Советник Посольства Российской Федерации в Латвийской Республике   |